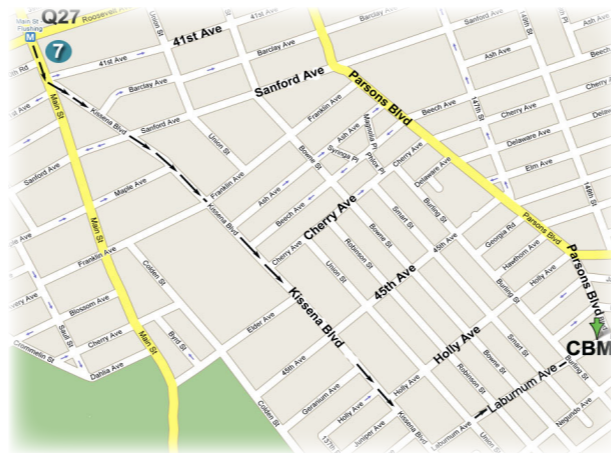


## “阿爸，父阿，” 我們現在

- 一 “阿爸，父阿，” 我們現在因主到你面前來；  
你的兒女到此聚集，願得應許的福氣！  
祂的寶血已洗我們，我們藉祂來得恩；  
你靈也已指教我們，呼喊阿爸近你身。
- 二 我們從前好像浪子，離你流蕩真無知；  
但你的恩比罪更多，拯救我們脫災禍。  
給我們穿救恩衣裳，給我們坐你席上；  
我們快樂，你也歡喜，因你恩典深無比！
- 三 你用為父的愛親嘴，表明你赦浪子罪；  
你宰肥犢，你使我們永遠與你不再分。  
“我們理當歡喜快樂，” 我們聽你如此說，  
“因我兒子死而復活；曾經失去又得著。”
- 四 阿爸，父阿，我們讚你，你的慈愛真希奇！  
上天軍因著我們，也要希奇你大恩。  
不久我們都要聚集，在你座前來溫習；  
阿爸的愛何等豐富，阿爸的名何寬恕！

## "ABBA, FATHER," WE APPROACH THEE

- |  |  |
|--|--|
| 1. "Abba, Father," We approach Thee,<br>In our Savior's precious name.<br>We Thy children here assembling,<br>Now the promised blessing claim.<br>From our guilt His blood has washed us,<br>'Tis thro' Him our souls draw nigh,<br>And Thy Spirit too has taught us<br>"Abba, Father," thus to cry. | 3. Thou the prodigal hast pardoned,<br>"Kissed us" with a Father's love;<br>"Killed the fatted calf," and made us<br>Fit Thy purpose to approve.<br>"It is meet," we hear Thee saying,<br>"We should merry be and glad;<br>I have found My once-lost children,<br>Now they live who once were dead." |
| 2. Once as prodigals we wandered,<br>In our folly, far from Thee;<br>But Thy grace, o'er sin abounding,<br>Rescued us from misery.<br>Clothed in garments of salvation,<br>At Thy table is our place;<br>We rejoice, and Thou rejoicest,<br>In the riches of Thy grace.                              | 4. "Abba, Father," we adore Thee,<br>While the hosts in heaven above<br>E'en in us now learn the wonders<br>Of Thy wisdom, grace, and love.<br>Soon before Thy throne assembled,<br>All Thy children shall proclaim<br>Abba's love shown in redemption,<br>And how full is Abba's name!              |



**指南:** 若從七號地鐵終點站往圖書館方向沿 Kissena Blvd. 行至王朝豪庭大酒樓左轉入Laburnum Ave., 再前行五個街口即Parsons Blvd., 路口左邊第一棟高樓。

**Directions:** Take the No. 7 train to Main Street, Flushing. Walk south to the Flushing Library and bear left onto Kissena Blvd. Then make a left turn onto Laburnum Ave (after Golden City Super market). The building will be down the street on your left, at the corner of Parsons Blvd. and Laburnum Ave.

**公車(By Bus):** Q17 to Laburnum Ave. or (或) Q27 to Parsons Blvd.

“耶穌說我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去。”

約翰福音14章6節

「我兒、要將你的心歸我、你的眼目、也要喜悅我的道路。」

箴言23章26節

“Jesus said: I am the way, the truth, and the life, no one can come to the Father but through Me.”

John 14:6

“My son, give me your heart; and let your eyes delight in my ways.”

Proverbs 23:26

# 父親的心 The Father's Heart

## 2010 夏季福音聚會 歡迎參加

2010 Summer Gospel Meeting  
Please Come and Join Us



「看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那裏去！祂必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，...。」

瑪拉基書4章5-6節

“See, I will send you the prophet Elijah before that great and dreadful day of the Lord comes. He will turn the hearts of the fathers to their children, and the hearts of the children to their fathers; ...”

Malachi 4:5-6

日期 (Date): 20/06/2010, 上午 11:00a.m. (父親節)

地點 (Place): 146-29 Laburnum Avenue (corner of Parsons Blvd.) Flushing, NY 11355 Christian Believers Meeting

電話 (Tel): 718-886-7988 / 516-234-0868

# 父親的心

## The Father's Heart

注：以下是七年前一位年輕的父親患肝癌后在日記中給家人、朋友留下的遺言。兩個半月后，這位主里的弟兄返回天家，留下妻子和兩個年幼的兒子(11歲和5歲)。妻子小雨曾在他的安息禮拜中分享他的日記。如今，蒙主保守兒子小剛已上大學。

給所有愛我和我所愛的人：如果神讓我不再醒來，請為我祝福。我短暫、並不輝煌的一生是何等蒙福，因為神把你們放在我生命中。

給愛妻小雨：我所愛的妻子，你為我付出那麼多、忍受那麼多，而我虧欠你太多。謝謝你讓我與你共同度過的歲月，你的柔愛令我永難忘懷。我為小剛、小生有你這樣的母親放心。我知道你會加倍地愛他們，引他們走正道。信實的神將帶領你前面的路，大大地賜福與你。

給長子小剛：你有一顆單純美好的心，你將理解，原諒我對你的粗暴，因為你知道我是愛你的。我堅信神將在你身上彰顯榮耀。祂將幫助你克服缺陷，成為一個神所喜悅和使用的人。你會敬重你的母親，並因此大大蒙福。願神賜你智慧，賜你對

生命的熱愛和生活的熱情。人生充滿艱難，但靠著神，可以變得美好而有意義。

給幼兒小生：感謝神把你賜給我們。「爸，抱著我！」每天晚上你快入睡時都要我用手抱著你，你把頭放在我的肩膀上(此刻我不能止住自己的眼淚)。有時，我以為你已睡著，將手輕輕收回，你卻從半睡中睜開雙眼，「爸，抱著我！」雙手緊緊抓住我。如今，你失去了你地上父親雙手的保護；然而你天上的父親將永不離開你。祂將用右手帶領你走當行的道，祂將大大地施恩于你。

給遠在大陸的父親和母親：我記得，當小剛來到時，您是多麼高興。但是，爸，您所愛的兒子想在這裡與您分享一件更寶貴的事，那就是我的信仰，那位能拯救我們脫離罪惡、死亡的耶穌基督。

我現在是在醫院的病床上給您寫封短信。幾天前我被診斷患上了肝癌。雖然沒有任何症狀(除了痛了兩次以外)，這個腫瘤已經有拳頭那麼大了，而且位置很不好，即使作手術，其難度也很大。事情看起來很不樂觀。但我心中沒有一點懼怕。我已將生死放在主的手中。倘若神要結束我在這個世界上短暫的居留，我也很平安坦然：知道我要去一個好得無比的地方，也知道小雨、小剛、小生會得到主的看顧與保守。如果您能夠通

*Note: The following are the last words of a young father who had liver cancer to his family and friends. Two and a half months later, he passed away to his heavenly home. He left his wife and two young sons (11 years old and 5 years old). His wife, Xiao Yu shared his last words during his memorial service.*

**To my beloved friends and those who showed their gracious love:** If God does not allow me to wake up, please remember that I am with the Lord. How greatly I have been blessed in my short and ordinary life all because God has put you in my life!

**To my dear wife Xiao Yu:** My beloved wife, you have paid and endured so much for me, and I owe you tremendously. Thank you for the days and years that we have shared together – I

過我的見證，接受主耶穌為您的救主和生命的主，那將多好!因為耶穌說:『我就是道路，真理，生命。』信耶穌，我們就『不至滅亡，反得永生。』那樣，我們就不被死亡轄制。那樣有一天，我們會在天堂裡重聚。如果主使我的這紙短信成為我最後向您傳揚耶穌的機會，我願主的救恩臨到你們和全家。願你們接受「聖經」為你們信仰唯一的標準，並與我一齊禱告:「耶穌基督，我願你進入我的生命，作我的救主和生命的主。阿們!」

will never forget your gentle love. I feel relieved knowing that our sons have such a mother! I know that you will double your love for them and lead them to walk in the righteous path. I entrust you to God's faithful hands for His leading and manifold blessings.

**To my firstborn son Xiao Gong:** You have such a pure heart. Please understand and forgive me for my roughness towards you at times – you know that those times of discipline were all

out of love. I have full confidence that God will manifest His power in your life; He will help you to overcome your weaknesses, and make you a pleasant and useful vessel for His purpose. I want you to respect your mother so that you will be greatly blessed. May God grant you wisdom and love for life, and a zeal in living that life. Our life is filled with challenges, but through our faith in God, our life can become most beautiful and meaningful.

**To my young son Xiao Sheng:** I thank God for giving you to us. "Daddy, hold me!" was the cry you had every night before you fell asleep in my arms (I cannot refrain my tears now). Sometimes I thought that you had fallen asleep and gently withdrew my arms, but you would wake up half asleep and plead, "Daddy, hold me!" Now I might soon be leaving to be with the Lord, and you will lose my arms. I want to put you in the heavenly Father's arms – He will never leave you, nor forsake you!

**To my elderly parents who are far away in China:** Thank you for giving breath to my life and rearing me. I remember how happy you were when our first son was

born! You would be even happier if you knew of my faith in Jesus Christ, who can save us from sin and death, and give us eternal life! I am writing this short note to you from my hospital bed. You know that I will not be here long due to my incurable liver cancer. But in the depth of my heart, I do not fear at all. I have confidence and peace in facing either death or life. I know that if God takes me out of this world—the world of my sojourning, I will be going to a far better place in God's presence. I also know that my faithful and loving heavenly Father will take care and protect my wife Xiao Yu and my two sons, Xiao Gong and Xiao Sheng. It is my desire for you to know this loving heavenly Father. By accepting Jesus Christ as your personal Savior, you will have eternal life according to God's promise. Then one day I will meet you all in heaven!"

Dear friends, we pray that you will also come to personally know and accept the love of the heavenly Father described by this young father. Please join us on June 20th to learn more about the heart of the heavenly Father for you.

